

**編號：W0031**

地點：台中縣和平鄉自由村

時間：20050707

歌者：陳慶和（Yabu Nogehs 男 72 歲）

拼音：陳義春

譯詞：余錦福

**第 1 首（見 DVD#22 0：55：41 ~ 0：56：49）**

樂種：朗頌歌謠

曲名：歡迎之歌

〔一〕 yes, lapiyung lapiyung, ramat simu balay na riyax soni.  
朋友 朋友 思念 你們 真的 今天

詞義：朋友！今天看到你們真的很高興。

〔二〕 yes, lapyung lapiyung, tahuyay ta smhelaw, balay na riyax soni.  
朋友 朋友 能夠 我們 歡聚 真的 今天

詞義：朋友今天我們能夠歡聚在一起。

〔三〕 yes, mtsuway mtsuway, ramat simu lahoyan ta, riayx na soni.  
弟兄姊妹 弟兄姊妹 思念 你們 聚會 我們 今天

詞義：弟兄姊妹！看到你們真的很高興。

〔四〕 yes, ita kwara ita kwara, lahoyan ta, tay mzym balay ki.  
我們 全部 我們 全部 聚會 我們 好讓 使喜歡 真的

詞意：我們全部在山歡聚真的很高興。

〔五〕 yes, yanay<sup>75</sup> yanay msgaya, ta lahoy su na rawin.  
再見 團聚 你 兄弟

詞意：遠方來的朋友再見了。

---

<sup>75</sup> 平輩之稱呼。